

## Vedr. Gadefesten

Beboerhuset vil gerne takke alle Jer, som deltog med højt humør og bidrog med frivilligt arbejde, til vores gadefest.

Vores oplevelse var gennemgående positiv, selvom vejret truede og der faldt nogle dråber med regn.

En kedelig hændelse traf dog sted i nattens mulm. Ca. kl. 04.00 blev der smadret ruder og punkteret dæk i Dronningensgade.

Dette er en hændelse ALLE fra Beboerhuset tager skarp afstand fra. Den form for handlinger er udtryk for det stik modsatte end det Beboerhuset og gadefesten står for - nemlig stor kærlighed til vores gade og til kvarteret som helhed.

Vi har ikke fantasi til at tro på en forbindelse mellem gadefesten og det umotiverede hærværk, der fandt sted 4 timer efter gadefestens ophør.

Vi glæder os til modtage idéer og inspiration fra Jer alle, op til næste års gadefest, året hvor Beboerhuset kan fejre sine første 40 år som københavnsk kulturhus og mødested for alle christianshavnerne.



## AKTIVITETER MM.

**Cirkeldans** Torsdage i lige uger kl. 19:30 - 21:30

Deltagerbetaling: 30,- pr. gang.

Information: Randi og Carsten Michaëlis

<http://www.cirkeldans.dk>

e-mail: randi@carmic.dk eller tlf.: 32 59 57 29

**Croquis** hver torsdag fra 19.00-21.00 I lokalet "Transitten". Deltagergebyr 40Kr.

**La Boca tangosalon** Hver torsdag i salen kl. 20:00 til 23:30 med Gunner Svendsen.

Entré: 50,- (kan være forhøjet ved særarr.)

Milongaundervisning: kl. 17.30 - 18.45 (Ingen tilmelding kom helst med partner) Pris: 70 kr. (100 kr. incl. entré) - Kom og lær milonga, der ligner tango, men har en anderledes rytmik, og er hurtig og sjov.

Begynderundervisning med Sakina og Gunner: kl. 19.00 - 20.00 (Ingen tilmelding - kom med eller uden partner) Pris: 50 kr. (80 kr. incl. entré)

**Lokaler** i Beboerhuset bookes ved at ringe på Tlf. 32578818 ml. 13 - 23. - Pris 10 kr. pr. person i timen.

Ved undervisning 15 kr. pr. person i timen. 10kr. i startgebyr

**Lokaler til fest** - ring man. og ons. på tlf. 32576242 ml. 13.00 - 17.30

**Lån en ladcykel:** Mod et depositum på 500,- kan du gratis låne en ladcykel i Beboerhuset i max. 5 dage.

**Åben Konfliktrådgivning** Torsdage i ulige uger fra kl. 17:00 - 19:00. Center for Konfliktløsnings frivillige, professionelle rådgivning i København. Ring på telefon 21 16 14 59 eller på [raadgivning@konfliktloesning.dk](mailto:raadgivning@konfliktloesning.dk)

**Kofoeds Skoles tøjcontainer**

Donér tøj og sko i containeren, som står på hjørnet af Dronningensgade/Sofiegade v./ Beboerhuset, til støtte for socialt udsatte i Danmark.

## Månedens kunstner: DANIEL DIKOV - Fernisering d. 04/09 kl. 17.00



"I knap og nap 13 år har jeg nu tegnet, malet og arbejdet med alskens kreative ting, efter en kunstnerisk åbenbaring som 17-årig, der var startskuddet på hvad der i dag kan ses, som færdige værker på disse vægge.

Min rent faglige baggrund for kunsten er og bli'r dog lig nul, da jeg er en stædig og egenrådig autodidakt, med selvhjælp og selvudvikling for øje.

Og mine billeder, som du ser ét af her, er både glimt og genskær af forskellige oplevelser, der gennem tiden har inspireret og gjort mig til den reflekterende og kreative sjæl, jeg nu engang er i dag.

Alle fragmenter af fortidige kapitler, som jeg nu stiller til eksplicit og offentlig skue, i denne samling af meget personlige malerier, i form af ét stort og sjæleligt retrospekt."

Se mere på: <http://www.danieldikov.com>

## BEKKURS BENCH HAR PREMIERE!

**13/09 Lørdag kl. 21:00 entré: 50,-**

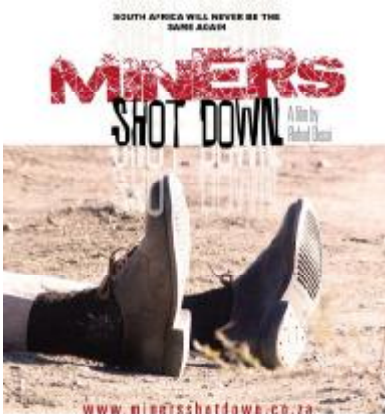
Efter 2 år i Beboerhusets øvekælder er de nu klar til at dukke op til overfladen. Bagagen er fyldt med nykomponeret repertoire - mest melodiske sange med et psykedelisk twist. Mange vil sikkert også finde tråde tilbage til musikernes fortid i de legendariske bands Bifrost og Alrune Rod.

Musikerne er: Torben Andersen (voc, keys) - Ole Poulsen (gtr) - Mads Hiro-masa (bas) - Mogens Fisher (dr) - Greg Harrison (lyrics)



**18/09 Torsdag kl. 19:00 Entre: Giv en donation - Genre: film**

## Filmfremvisning: "MINERS SHOT DOWN"



Da det sydafrikanske politi åbnede ild og skød og dræbte 34 strejkende minearbejder i august 2012, kom det som et chok for mange. Hvordan kan det være, at i et samfund, der havde gjort op med det racistiske apartheid system, igen skulle opleve en massakre?

Miners Shot down er minearbejdernes egne fortællingen om massakren i Marikana, hvor vi følger dem fra dag 1 i deres strejke for bedre løn. I løbet af denne kamp bliver det tydeligt, at de ikke bare er oppe imod Mineselskabets Lonmin, men hele den sydafrikanske stat ledet af ANC samt ledelsen af minearbejdernes egen fagforening.

Internationale Socialister Ungdom inviterer til film og efterfølgende oplæg, hvor vi bl.a. vil komme ind på minearbejdernes egne bestræbelser på at stifte et nyt parti og Morten Nielsen fra Afrika Kontakt, vil fortælle om det retslige efterspil Marikana har fået.

## SANGBAR Æ, Ø og Å - Sæson 3

**20/09 Lørdag kl. 20:00 entré: 20,- Genre: sangskriver**

"Sangbar Æ, Ø&Å" er en musikscene, hvor der er særligt fokus på at synge, lytte, og udveksle sange på dansk og de nordiske sprog. Både nyt og gammelt.

Der er både inviterede optrædende, og en åben scene, hvor folk med lyst og mod til det, kan synge en sang, og eventuelt blive akkompagneret hvis der er behov for det.

## DET HVIDE SNIT

**23/09 Tirsdag kl. 20:00 entré: 25,- Genre: Impro-comedy**



"Det Hvide Snit" er hovedleverandøren af Impro Comedy præget af højpoleret galskab og svimlende uforudsigelighed her i Danmark. Deres store idoler er Monty Pyton, og på en god dag når de dem næsten til sokkeholderne. Deres show er totalt improviseret og publikum inddrages uhemmet i løjerne. Målet er den fest man ikke lige glemmer fordi alle rutiner blev brudt og alle traditioner undermineret. Så hvis du er træt af strømnetet og ufarlig underholdning, så er "Det Hvide Snit" det oplagte valg.



**DRONNINGENSGADE 34 - 1420 KØBENHAVN K - Tlf. 32578818**



# Vor Frelser Kirke

## Gudstjenester

**Fredag 5. september**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ sognepræst Marlene Lindsten

**Søndag 7. september**  
Højmesse kl. 10.30  
Indsættelse af sognepræsterne Finn Damgaard og Susanne Møller Olsen  
Efterfølgende reception, hvor alle er velkommen!

**Fredag 12. september**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ sognepræst Finn Damgaard

**Lørdag 13. september**  
Dåbsgudstjeneste kl. 12.00  
v/ sognepræst Susanne Møller Olsen

**Søndag 14. september**  
Høstgudstjeneste for børn og voksne kl. 10.30  
v/ sognepræst Susanne Møller Olsen  
Efterfølgende konfirmandindskrivning i kirken

**Fredag 19. september**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ sognepræst Susanne Møller Olsen

**Lørdag 20. september**  
Dåbsgudstjeneste kl. 12.00  
v/ sognepræst Finn Damgaard

**Søndag 21. september**  
Højmesse kl. 10.30  
v/ sognepræst Finn Damgaard

**Fredag 26. september**  
Natkirke kl. 20-23  
v/ sognepræst Susanne Møller Olsen

**Søndag 28. september**  
Højmesse kl. 10.30  
v/ sognepræst Marlene Lindsten



## Musik i Vor FrelserKirke

**Klokkekonzert Fre. d. 12. september 2014, kl. 15.**  
Peter Langberg spiller en halv times musik fra det snoede tårn. Klokkespillet høres bedst fra Christianshavns kanal eller Voldanlægget.

**Stort hollandsk amatørkor Tor. d. 18. september 2014, kl. 17. (Fri entré)**  
Koret 'Looft den Heer' synger hollandsk musik under ledelse af Jan Quintus Zwart.

**Klokkekonzert Fre. d. 19. september 2014, kl. 15.**  
Lars Sømod spiller en halv times musik fra det snoede tårn. Klokkespillet høres bedst fra Christianshavns kanal eller Voldanlægget.

**Manifest - But there's no need to shout Lør. d. 20. september 2014, kl. 17.**  
Komponisten Simon Christensens spændende værk for strygere præsenteres af en ung strygekvartet.

**Aftenmusik med Kantoriet Tor. d. 25. september 2014, kl. 17. (Fri entré)**  
Vor Frelser Kirke synger en halv times musik af bl.a. Sven Erik Werner og J. Brahms.

## Ny festdag i Frelserkirken

Af Poul Koch, menighedsrådsmedlem

Efter alt for lang tids venten og spænding i kirken med det gyldne spir er det endelig blevet officielt og kan fejres:

**Finn Damgaard** er af kirkeministeriet blevet ansat i N.F.S. Grundtvigs gamle stilling (tidl. "kapellan", nu kaldet sognepræst, som de øvrige præster ved kirken).

Finn har læst teologi på universiteterne i København, Jerusalem og Chicago.

Senest er Finn blevet tildelt phd-graden i teologi i 2010.

Desuden er Finn forfatter og debattør og kommer fra en forskerstilling på Københavns Universitet.

Søndag d. 24. august 2014 blev Finn ordineret som præst af Københavns biskop, Peter Skov-Jakobsen, i Domkirken.

**Susanne Møller Olsen** kommer fra en stilling som sognepræst og sognemedhjælper i Grøndalskirken (Brønshøj/Vanløse provsti) og er af kirkeministeriet ansat også på fuld tid i "natkirkestillingen".

Natkirken på Christianshavn, der har åbent for alle på fredage kl. 20-23, deles mellem præsterne.

Susanne vil bl.a. have ansvaret for videreudviklingen af den i forvejen populære natkirke og andre lokale tiltag i samarbejde med sine kollegaer og de frivillige.

Desuden har Susanne imponeret og inspireret med sit arbejde med konfirmander.

**Søndag den 7. september kl. 10.30** indsættes Finn og Susanne i deres nye embeder af provst Leo Kamstrup-Olesen.

Deres indsættelser sker på samme måde som da Marlene blev indsat i sit embede i november sidste år, med over 400 lokale, der mødte i kirken.

Provsten vil som en del af indsættelserne bl.a. oplæse biskoppens kollatser ("forseglede breve").

Ansættelserne og indsættelserne af Susanne og Finn er startskuddet for et komplet og særdeles stærkt præstehold ved den travle citykirke på havnen.

Vi ser derfor frem til mange gode årtier med kirkens tre unge og spændende præster; Marlene, Susanne og Finn.

Hver af de tre sognepræster har særdeles meget at tilbyde byens og sognets mange beboere og gæster; samlet og på hver deres måde.

Søndag den 7. september er derfor igen en festdag for kirken.

Menighedsrådet inviterer alle til en reception for at møde og lykønske Susanne og Finn. Der serveres lidt mad og drikke efter højmesse (ca. kl. 11.45) i et telt på kirkepladsen.



Sognepræsterne Finn Damgaard (tv), Susanne Møller Olsen (mf) og Marlene Lindsten (th) en tidlig morgen i Vor Frelser kirke. Marlene fører fortsat kirkebo-gen og er stadig sognets begravelsesmyndighed.

**NEILPRYDE SAILS**

Sejlmager

Vi laver alt inden for.

Kølbåds sejl

Presenninger

Altan og sol sejl

Klistermærker

Bannere/Bil/Butik/Reklame

Kontakt. neilprydesails.dk

Peter Havn. Mob 23601214

Søren Andersen. Mob 41120618

**KRÆMMERHUSET**

**Din Isenkræmmer  
på Torvet**

**Dronningensgade 48  
Christianshavns Torv  
1420 K - Tlf. 3257 6841**

**Sommer's Høreclinik**



Høreapparater fra Interton

Avancerede høreapparater til tilskudspris



Charlotte Sommer



Sommer's Høreclinik

Osterbrogade 224  
2100 København Ø  
Tlf.: 60 92 71 91  
Dronningensgade 46  
1420 København K  
Tlf.: 60 92 71 21





## Renovering af Christians Kirkes tårn - Opdateret:

Arbejdet omkring kirkens tårn skrider godt fremad, og omkring d. 1. september kan man glæde sig til et stilladsfrit kirketårn. Det er Nationalmusset der har foretaget istandsættelsen, først og frem-

mest af kirkens kobber urskiver, men også enkelte sten på tårnet er renset. Arbejdet sker på baggrund af en meget fornem bevilling fra A.P. Møller Fonden på 2,2 millioner kroner.

## Ny oprettet Facebook side om kommende koncerter i kirken:

Det skal ydermere siges, at vi har oprettet en Facebook side, hvor vi vil informere om de kommende koncert- og musikrelaterede arrangementer i Christians Kirke. Facebook

siden kan også tilgås uden login til Facebook. Adressen er; [www.facebook.com/christianskirkekoncerter](http://www.facebook.com/christianskirkekoncerter)

## Kommende Koncerter

Mandag d. 1. september kl. 19:30 – Koncert med koncertforeningen af 1887

Mandag d. 6. Oktober kl. 19:30 – **Koncert med koncertforeningen af 1887**

Fredag d. 10. Oktober

### Kulturnatten i Christians Kirke

Kirken vil være åben fra kl. 19:00 til 23:00 for de besøgende. I løbet af aftenen vil kirkens "huskor" Nye Toner give koncerter af ca. en halvtimes varighed (for mere info – se venligst [www.facebook.com/christianskirkekoncerter](http://www.facebook.com/christianskirkekoncerter))

Søndag d. 26. Oktober kl. 15:00 – **Koncert med Randers Kammerorkester**

Søndag d. 2. november kl. 15:00 - **Mindekoncert for Hans Thomas Eriksen**

Mindekoncert for daværende organist i Sct. Andreas Kirke, København Hans Thomas Eriksen  
Der vil blive opført et bredt musikalsk program

Søndag d. 2. november kl. 20:00 – **Koncert med Mogens Dahl Kammerkor**

Mandag d. 3. November kl. 19:30 – **Koncert med koncertforeningen af 1887**

Fredag d. 7. November kl. 19:30, entre - **Jubilæumskoncert for Grønlands Julemærke**  
Varighed ca. 1 t. 30 min

Onsdag d. 19. November kl. 17:00, fri entré - **Onsdagskoncert**

Studerende fra Musikkonservatoriet (DKDM) opfører værker af bl.a. Bent Sørensen og Bartók mm.

Medvirkende: Heider Nasralla, basun – Frederik von Würden, klarinet – Amalie Kjærgaard, violin og Tony Nguyen, klaver. Arrangeret af Wonderful Copenhagen

Søndag d. 23. November kl. 17:00, entre

### Koncert med Lis Sørensen

Koncertens varighed ca. 1.t 30. Min  
OBS: Der er mange trapper

Med forbehold for ændringer, aflysninger etc.



**Hamamdialog 17. september kl. 17.00**  
Jørgen Hunosøe læser egne digte

Søndags Koncert 21. september kl. 16.00  
med Benjamin og Anders Koppel  
Booking på [www.sofiebadet.dk](http://www.sofiebadet.dk)

Kurbad og Hamam

Åbent tirsdag, onsdag og torsdag fra 11–21  
(torsdag efter 16.00 kun for kvinder)  
Åbent mandag fra 16-21 (billigaften)

Forudbestiller til Hamam, Grupper og Oliemassage nødvendigt. Kurbad giver adgang til sauna, dampbad, koldt- og varmtvandskar. Café m.m.

Med en Hamam behandling i Sofiebadet bliver huden, din krops største organ, trænet til større elasticitet og bedre blodcirkulation.

Efterårs tilbud

ØkoKurbad med Saltpeeling for 130 kr.  
(normalpris 175 kr.) eller SommerHamam med ansigtsmaske for 500 kr.

Alle weekender og helligdage priser +75 kr.

Vi starter op med tirsdags FællesHamam og Saunagus fra tirsdage den 9/9 kl. 18.00  
Kurbad og Olivensæbe-skrub-selv med kese - Pris 175 kr.

Midnatsbadning

Fredag 5/9 fra kl. 21.00 til 01  
Du kan nyde den smukke Hamam og kurbadet  
Pris inklusiv skrub-selv m. blødt skum  
af økologisk olivensæbe - Pris 190 kr.

Book på [www.sofiebadet.dk](http://www.sofiebadet.dk) eller ring evt. 2868 9829

Priser

Kurbad: 125 kr.  
Mandag fra 16.00 billigdage: 90 kr. - håndklæde 10 kr.  
Karbad med urter: 175 kr.  
Kun brusebad/karbad: 30/60 kr. - håndklæde 10 kr.  
Rabatkort til 5 gange sælges  
Hamam Basic: 525 kr. (weekend + 75 kr.)  
Hamam Luksus: 825 kr. (weekend + 75 kr.)  
Kropsmassage 30 min. 400 kr. inkl. Kurbad 525 kr.

Grupper 200 kr. pr. pers. for 2 timer (weekend + 75 kr.)  
Tilkøb: SaltpeelingMandag d., Ansigtmaske, FællesHamam og Basic

Priser inkl. pestemals, håndklæder, badesko, økosæbe og te

Foreningen Sofiebadet, Sofiegade 15 A-B, 1418 Kbh K  
Kontakt os på [sofie@sofiebadet.dk](mailto:sofie@sofiebadet.dk) eller  
tlf. 28 68 98 29 (hverdage fra 10-16)

## En sommerdag på Christianshavn



foto: Susanne Mertz

Susanne Mertz har fanget dette øjeblik i Kasernens have, hvor fædrene beundrer barnet, medens fædrenes venner ser undrende til

Skolen for Tai Chi Chuan  
Christiania  
Siden 1984  
Qi gong og Tai chi for  
begyndere og øvede

Lars Ewé, tlf. 20 84 87 12  
[www.energiwaerksstedet.eu](http://www.energiwaerksstedet.eu)

Christiania **SMEDE**

Ladcykler

32 54 87 48  
[www.christianlabikes.dk](http://www.christianlabikes.dk)

**Qsmedien**  
kvindesmedien.dk

Kunst, design og smedearbejde

32 57 76 58  
Mælkevejen 83  
1440 København K

## GAY GREENLAND

Portrætter  
16.08 – 05.10



Foto: Jørgen Chemnitz

**NB** Nordatlantens  
Brygge

Kunst og kultur fra Grønland, Island  
og Færøerne – i hjertet af København  
Læs mere på [www.nordatlantens.dk](http://www.nordatlantens.dk)





## Mød biblioteket på Christianshavnerdagen

Christianshavns Bibliotek er naturligvis også at finde blandt aktørerne på Torvet til Christianshavnerdagen lørdag den 13. september. Traditionen tro vil der være quizzet til børnene og præmier for de rigtige besvarelser. Derudover er der i år også et kreativt værksted, hvor du kan få lov at slå dig løs med nogle af de kasserede bøger. Der bliver mulighed for at lave bibliogami, hvor man folder siderne i bøgerne, så de bliver til flotte figurer. Du kan også lave guirlander, rosetter og anden fin papirpynt. Det kreative værksted er primært for de lidt større børn, men alle er velkomne.

# Det sker på Biblioteket

## Tænkepauser: Magi

Bank under bordet, salt over venstre skulder, 7-9-13 og så videre. Vi kender alle til magi og kan hårdt presset nok også indrømme, at vi tror og håber på, at visse handlinger vil forbedre vores chancer for at få et bestemt ønske opfyldt. Det er ikke så underligt, for magi er ikke blot et fjernt anliggende for haitianske voodooopræster, men kan findes overalt i vores egen højteknologiske kultur. Gud ske tak og lov for, at vi har Jesper Sørensens, Aarhus Universitets egen heksedoktor, så vi kan få styr på vores overtro. Få en magisk tænkepause med forskeren Institut for Kultur og Samfund – Religionsvidenskab.



Christianshavns Bibliotek, Dronningensgade 53 - Mandag 22 september kl. 19 - fri entre

Tænkepausebogen, Magi kan forinden hentes på biblioteket.



## Christianshavns Biblioteks Filmklub - program for september 2014

*Vi viser film hver onsdag kl. 19. Fri entre. Vi må desværre ikke reklamere med filmtitlerne uden for biblioteket. Men du kan hente et program på biblioteket.*

Onsdag den 3. september, kl. 19.

En mineskakt kolliderer, en mand bliver fanget, og alles opmærksomhed rettes mod tragedien... også Charles Tatum (Kirk Douglas), en tidligere top-journalist der ser hændelsen som en billet tilbage til rampelyset. Et medicirkus opstår omkring den indespærrede mand, og Tatum tager kontrol over situationen. Han broderer på historien og forhaler redningsaktionen, alt imens han føder den ene historie efter den anden til de mange journalister, der vil have lov til at dække begivenheden. Den populære instruktør Billy Wilder (Sunset Boulevard, The Apartment) blander grum kynisme med en fantastisk rollebesætning i denne gribende fortælling om menneskets mørkeste sider. USA, 1951. 110 minutter. Viser i HD med engelske undertekster.

Onsdag den 10. september, kl. 19.

I 1988 tvinger et massivt internationalt pres den chilenske militærdiktator Augusto Pinochet til at afholde folkeafstemning om sit formandskab. Oppositionens ledere overtaler en smart ung reklamemand, René Saavedra (Gael García Bernal) til at stå i spidsen for kampagnen, der skal få det chilenske folk til at stemme NEJ! Med knappe ressourcer og under konstant overvågning og trusler fra Pinochets efterretningstjeneste kæmper René og hans team en ulige og farlig kamp mod overmagten. Lykken ser dog ud til at vende, da de kommer op med en dristig og utraditionel kampagne, der benytter sig af et stærkt våben: humor! Men kan René beskytte kampagnen og sin familie mod Pinochets beskidte kneb? Og er en sjov reklamefilm med Coca Cola-æstetik seriøs nok til at vælte en diktator?

Instruktør Pablo Larrain. Chile, 2012. 120 min. Danske undertekster.

Onsdag den 17. september, kl. 19.

Efter mesterværket Re-Animator kaster Stuart Gordon sig igen over en H.P. Lovecraft filmatisering, denne gang From Beyond, igen ført op til nutiden og igen med Jeffrey Combs i en herlig psykotisk rolle. Desværre bliver filmen ofte set i skyggen af Re-Animator, men lad dette være en opfordring: From Beyond er en værdig konkurrent, som bør ses af alle med interesse for gys og splattergenren. USA, 1986. 86 minutter. Viser i HD med engelske undertekster!

Onsdag den 24. september, kl. 19.

Ligesom Samsara, som vi viste i januar, er filmen en ordløs historie om verdens cykliske gang og menneskets samspil med naturen. Det ene åndeløst smukke billede følger det andet, fra de mest øde områder af Jorden til de mest overbefolkede. Ingen dialog, ingen fortæller, ingen historie, men altid dybt fascinerende. 1992. 96 minutter. Viser naturligvis i overvældende HD.

**Christianshavns Ejendomsadministration** tilbyder administration af private udlejningsejendomme, ejerforeninger, andelsboligforeninger og erhvervslejemål  
tlf. 32.96.95.13 eller E-mail: adm@bhelth.dk



**Hvis dit tøj skal være helt unikt**

Helle Schaumburg-Müller  
Skrædder, farve- og siltkonsulent  
Brobergsgade 7 22 63 81 98



Christianshavns Bibliotek  
Dronningensgade 53



# Hal C's trappe

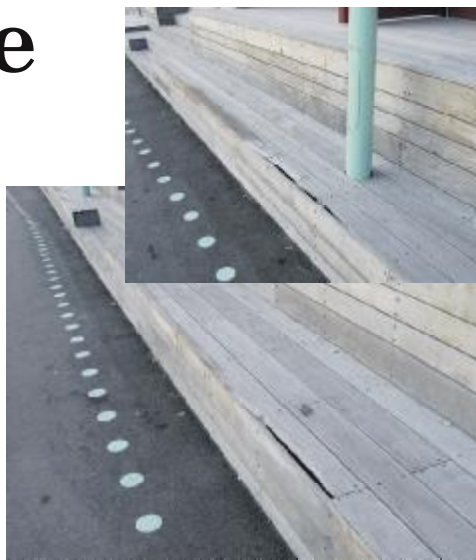
*Lis Schertiger har været ude med kameraet og kan her dokumentere, hvorledes trapperne er flænset i kanterne tre steder - ikke noget kønt syn efter så kort en levetid.*

Flere Christianshavnerne har henvendt sig til Christianshavneren for at gøre opmærksom på tilstanden af den ellers så smukke trappe udenfor Hal C på Arsenaløen. Da Hal C blev indviet på en smuk septemberdag i 2013 var alle begejstrede for de unikke siddemuligheder, som den fint formede trappe udgjorde. Det var også tydeligt i tiden derefter, at mange i alle alder benyttede den, så snart der var en solstråle.

Men så kom vinterkulden, og den syntes ikke at blive brugt så meget mere.

I løbet af denne varme sommer har det dog vist sig, at trappen har været brugt til andet end at sidde på.

Mange har, fra de nærmeste beboelser, kunnet høre, at trapperne også har været brugt som skaterbaner – til stor skade for trappens trækanter.



Christianshavneren bliver i den forbindelse opfordret til at forhøre sig om, hvorvidt der egentlig ikke mangler skaterbaner på Christianshavn?

Det står uklart om udefrakommende skatere vil få lov til at bruge skaterbanen på den kommende store trekant-grundsinstitution i Prinsessegade udenfor åbningstid, men hvor kan skatere ellers gå hen, spørger en beboer i Prinsessegade?

Kan der mon blive plads på Arsenaløen, tæt på Hal C, som en vigtig aflastning for Hal C's fine trætrapper, som tydeligvis ikke er beregnet til det hårde slid, som ska-

ternes hjul udsætter trappekanterne for?

Hal C's ledelse er opmærksomme på trappens kedelige tilstand, men har endnu ikke meldt ud med en løsning på problemet. Dels er der jo ikke plads til en skaterbane i Hal C, dels er Hal C så nybygget, at man jo ikke skulle behøve at tænke på vedligeholdelse endnu .... men skating og parkour og lignende aktiviteter er jo et stigende fænomen i det levende byrum, så alle "udendørsmøbler" må vel laves i en kvalitet, så de også kan holde til at blive brugt af de nye "artister".

*Jane Lythans*

# Mere kulør på Christianshavns Bibliotek!

Christianshavns Bibliotek forsøger kontinuerligt at tilpasse sig tidens forhold, de biblioteksfaglige strømninger og efterspørgslen blandt lånerne.

På den baggrund har biblioteket foretaget en mindre omindretning, som gør, at vi nu har mere plads til bl.a. amerikanske og danske tegneserier. Der rig mulighed for at starte på en ny serie eller få et godt tip til, hvor man skal begynde, hvis er interesseret i tegneserier. Og har vi det ikke på hylden, kan vi skaffe det hjem.

Så kig ned forbi dit bibliotek, hvor der er gode muligheder for at slæbe nogle fede amerikanske tegneserier med hjem – og der er mere på vej!

Venlig hilsen  
Christianshavns Bibliotek

**AKTIVITETS-DAG**

**LØRDAG 30. AUGUST**  
Oplev og deltag i alverdens idræt fra dit lokalområde!

**OPLEV OGSÅ:**  
Tai Chi / Qi Gong / Meditation  
øvelser / Cph Dance / Elstudio  
Københavns Kajakklub /  
Stand Up Paddle Københavns  
Kajakpolo / Christianshavns  
Travajelaug / Holmen  
Dirt Jump

KL.10  
CHRISTIANSHAVNS  
LØBEKLUB

KL.10  
CIK FØRBEREJNING  
TRÆNINGSKAMP

KL.10  
CIK HÅNDBOLD UNGDOM  
TRÆNINGSKAMP

KL.10  
SIFTEKLUBBEN OG CHRISTIANSHAVNS  
UNGDOMSKLUB - PRØV TRIALCYKLER

KL.11  
KARATE I HAL C  
- PRØV AT DELTAG I KAMPSPØRTEN

KL.12  
SENIOR BOLD UDEENDBYS  
CIK HÅNDBOLD SENIOR

KL.13  
AMAGER FLOORBALL KLUB  
TRÆNINGSKAMP I HAL C

KL.14  
HÅNDBOLD RUGBY  
TURNERINGSKAMP  
PÅ PLEJEVEJ

**HALC**

ØL & GRILL

HALC Arsenalvej 6 // Kbh. K // kulturogfridid.kk.dk/hal-c facebook.com/kk.halc



Tegneseriereol

Frisør

**OZON**

Peter Thorup Dronningensgade 45

**32 54 58 60**

**BB**

BEGRAVELSESFORRETNINGEN  
ISLANDS BRYGGE

En smuk og værdig afsked  
Aftaler træffes gerne i Deres hjem

LEIFSGADE 4 - 2300 KØBENHAVN S  
DØGNVAGT 32 95 75 75  
WWW.INFO.BEDEMAND.DK

ALLAN NIELSEN 



# DEN UMULIGE KÆRLIGHED ?

To fine digtsamlinger af Jørgen Hunosø: **Forgæves elskede** (2013), 70 ss. og **De kølige søstre** (2014), 67. ss., begge forlaget Elefanthuset. Kan købes hos boghandlere, netboghandlere eller på forlagets hjemmeside ([www.forlagetelefanthuset.dk](http://www.forlagetelefanthuset.dk)).

Med Jørgen Hunosø (født 1939, poesi-debutant 2013) har vi på Christianshavn fået en rigtig digter iblandt os. En stor del af denne lærde mands digte, navnlig de kortere, er enkle i udtryk men ikke derfor nødvendigvis i tanke - og virkelig gode, også for mennesker der ikke er vant til at læse "moderne" poesi. Det er ikke mindst de teksters ubestrideligt digteriske kvalitet der uden videre får mig til at anbefale min læser at anskaffe de to små bøger og læse i og højt af dem. Dermed har jeg allerede givet dem min højeste anbefaling.

Derfor er det der nu følger ikke så meget en æstetisk vurderende anmeldelse som *nogle glimt der forhåbentlig kan være vejledende, elementer af en brugsanvisning. Det giver mig samtidig mulighed for at præsentere nogle få digte, for til slut at runde af med lidt om det centrale begreb i de to udgivelser: kærlighed.*

Digtenes tematiske mangfoldighed spænder fra den præcise indlevelse i en tennispiges serv (slutning: "Jeg vil ikke have noget tilbage") over en rammende karakteristik af den store kaktus' væsen og væren (2014, s. 43) til digtene "Cirkel" og "Syn", der med glad underfundighed skildrer jævnbyrdig kærlighed i klitter. Men bemærk at "Syn" er en drøm (alle fra 2014) - og videre: tilbage til debutbogens digte, hvoraf mange på en eller anden måde handler om forstyrret, distraheret eller fraværende kærlighed.

Som her (2013, s. 59), måske Hunosøes smukkeste digt: Prøv at læse det, langsomt, flere gange, højt, for dig selv eller en anden:

**KÆRE**  
Dine læbers sprukne varme overvintrer  
under mine ords is.  
Din betingelsesløse hud er trods  
mod papirets glathed.

Øjnene stirrer op mod mig.

I det her isolerede digt, taget ud af bogens sammenhæng, giver linjerne 4 - 6 næppe mening: det vender vi tilbage til.

+

Prøv at læse dette digt på samme måde:

**FORGÆVES ELSKEDE**  
Tilbage blev skikkelsen med det grå ansigt mod lyset.

Papirrummet har opsuget farverne.

Sådan kunne det ikke fortsætte,  
forgæves elskede .

Digtet eksisterer som skrift på papir og som lyd. Det skal ses - og høres. Med dets rytme og klang passer det til åndedræt, mening og betydning, falder let og langsomt på tungen og bæres naturligt af stemmen .

De første tre linjer får en antydning af ophold mellem de stadig kortere linjer, der hver rummer et led i sætningen. Den lange fjerde linje fortæller hvad der er sket - hvad så end ordet "papirrummet" skal betyde. Skikkelsens ansigt, åbent og sårbart, har mistet sine farver; kontrasten mellem "grå ansigt" og "farverne" er slående.

Efter en pause henvender digtets stemme, den digter læseren fornemmer i teksten, sig til skikkelsen, den forgæves elskede. Han går fra beskrivelse til henvendelse, det subjektive og handlende: hans afsked med hende det ikke lykkedes ham at elske.

Digtets fjerde linje - "papirrummet har opsuget farverne" - er næppe forståeligt. Men måske min opmærksomme læser kommer til at tænke på det først citerede digts "... trods mod papirets glathed". De to steder kalder på andre digte, f. eks. "Lad hende dog være i fred" (2013, ss.40-41) og "Til min elskede" (2013, s. 55), hvor papiret får det vigtigste, "de sorte spor" og lader det elskende jeg sove ind i sin "plastikseng. Igen, trygt, alene". Alle fire digte er elementer i opbygningen af det angiveligt vigtige tema: konflikten mellem det at elske og det at skrive.

+

Til sammenligning med "Forgæves elskede" kommer her et andet afskedsdigt - meget mildt sagt en opsigelse på gråt papir:

## FOTO

Du er ved helt at opløses.  
Dine hænder hager sig fast i hans ryg  
og din hage hviler betingelsesløst på hans skulder.  
Mascaraøjnene er sorte huller af håb,  
kinderne svulmer af uberørthed.

Han fører dig rundt.  
Ham med de vigende tindinger, de skrå skuldre.  
Ham med de bestemte tanker.

Du er lille.  
Det mærker du snart og altid.

Hunosø gør meget ud af at distancere sig fra digtenes personer, i særdeleshed digterjeget: "... jeg, hun og han forlader mig, den skinnbarlige måske hykleriske

forfatter", forklares det i debutbogens galgenhumoristiske "SLUTNING: Jeget i skinbarlig skikkelse". Tekstens digterjeg er netop tekstens; det er den digter, læseren fornemmer under læsningen, der har ordet - ikke den levende, skrivende Jørgen Hunosø.

Det står imidlertid ikke klart hvilken stemme i digtet der siger ordene "Du er lille./ Det mærker du snart/og altid". I forholdet, i skildringen af kvinden og, sammenfattende, i situationen hvor ordene bliver udslynget - bliver kvinden *gjort* "lille" og får at vide at hun vil snart og altid mærke det.

Digtets læser vil nok håbe at damen i digtet snart vil komme til at opleve, føle, tænke noget der befrier hende fra forbandelsen. Jeg ser ingen instans i digtet der modsiger et sådant læserengagement, for slet ikke at tale om denne tolkning og vurdering: de onde ord er digtets.

+

Det sidste digt jeg vil omtale hedder "Oval", og kan læses i 2014, ss. 37-38. Det viser et digts tilblivelse, af nogle usammenhængende forestillinger og billeder, som digtet (der er ved at blive skabt) kræver præciseret. Digterens svar er det færdige digt, som overflødiggør det indledende roderi, der selvom det bliver stående kasseres til fordel for det færdige digt.

Det handler om det der eksisterer som æg, er ovalt, ægformet, æggeagtigt, og må slås i stykker for at give plads for det nye liv. Digtet er universelt. Det slutter sådan :

Universet er måske en oval.  
Når ægget smadres,  
fødes et nyt.

Drømmen om den store rytme.

+

Det har som nævnt ikke været min hensigt at give en samlet karakteristik eller vurdering af de to overordentlig rige digtsamlinger. Jeg har taget enkelte digte som udgangspunkt. Mit råd til læseren er selv at gå på opdagelse, og jeg har antydnet hvor og hvordan man kunne begynde. Digtene forklares i nogen grad ved de sammenhænge de indgår i. Der er subtile paralleller, kontraster og krydsreferencer, ligesom der for den interesserede går mange veje fra de umiddelbart, eller næsten umiddelbart, forståelige digte til dem man i første omgang har ladet ligge.

+

Vedrørende kærligheden er Hunosøes fortjeneste den at han har udforsket den som et følelsesmæssigt fænomen: kærlighed er en situationel fornemmelse, fornemmelse i nuet. Den er truet - ja såvidt jeg husker fra Platons version af Sokrates, umulig. Hos Hunosø kan der glides af på denne flygtende eros, dog stadig inden for den situationelle fornem-

melse: af tryghed, hygge, af at komme hjem, af at betragte den sovende elskende.

I den rigt fantasifulde bog nummer to har de kølige søstre meldt sig ud af samfundet og vil ikke vide af kærligheden. Det er til dem den stiltfærdige mulighed for frelse kommer i skikkelse af han/hun, der afseksualiserer kærligheds mødet, med menneskekroppenes huller og uddunstninger; selve berøringen er anderledes: de flade hænder møde. *Hen* blander sin alternative stemme i de kølige søstres kor.

Hunosøes styrke - udforskningen af kærligheden, eller den manglende kærlighed, som en fornemmelse i nuet - skygger for noget andet i fænomenet kærlighed: opmærksomt nærvær, tid, forpligtelse og handling. Hvor det drejer sig om kærligheden mellem to savnes tanken om et gensidigt forpligtende fællesskab mellem to mennesker, udviklingen af et venskab, ja, et langvarigt erotisk venskab.



Jørgen Hunosø

Som nævnt er der naturligvis hos Hunosø tale om et præference-forhold, den elskede, eller den der skulle være det, er en udvalgt person. Der er ikke tale om solidaritet, end mindre om næstekærlighed som analyseret i vores kulturs måske mest raffinerede korte pro-

satekst, Lukas 10, ca. 20 -33. Kærlighed er ikke bare en fornemmelse. Dens hemmelighed er: "At lade en *andens* virkelighed være tilstede og komme til orde i ens eget liv". (Slutlinjerne i Suzanne Brøgers forord til Søren Kirkegaards "Kjerlighedens Gjerninger" (Gyldendal 2013)).

*Hvis du/I ønsker at høre mere om Jørgen Hunosøes digte, kan du/I deltage i Hamamdialog i Softebadet den 17. september kl. 17, hvor Jørgen Hunosø læser op af egne digte.*

## OVERGADEN



### Kunstnerisk inspiration og et møde med emnedoktoren

*Under titlen Dr. Topic præsenterer kunstneren Christian Vind i Overgadens stueetage et forgrenet net af objekter, arkæologiske genstande og ting fra vores hverdag. Samtidig viser 35 danske kunstnere, hvad der inspirerer dem på gruppeudstillingen Comi g From.*

### Kalenderblade og erindringsspor

På Overgaden udfoldes Christian Vinds arbejde som en lægejournal eller en sagsmappe, hvor den røde tråd er synet, tiden og erindringen. I Christian Vinds associative metode er de enkelte dele nøje udvalgt, så forunderlige sammensætninger og slægtskaber vokser frem.

Ved indgangen til udstillingen introduceres man for den gådefulde emnedoktor - i form af et fotografi af hans brevsprække et sted i Zagreb - en genstemplet kuvert og en dor til et andet rum. Tre ars foldede kalenderblade, en cigaræske og et brev fra Sverige følger en videre ind i udstillingen, hvor en kondenseret billedstrøm af nye

collager, fotografier, video og tekst venter. Centralt står et polsk medicinskab fuld af genstande såsom dissektionsinstrumenter, geologiske og arkæologiske fund, skriveredskaber samt ildsten, tændstikæsker og lightere.

På tværs af udstillingsrummene trækkes der tråde mellem fortid og nutid og mellem personlige historier og kulturhistorisk materiale.

### Hvor kommer inspirationen fra?

*Coming From* løfter sløret for, hvad der inspirerer den kunstneriske proces hos 35 danske kunstnere. Over en periode på tre uger udforsker Overgaden hvilke processer og tanker, der ligger bag de

kunstværker, som udstilles på kunstinstitutionen. Hver kunstner bidrager med en genstand fra gemmerne - fx en film, en tekst, et fotoalbum, en frimærkesamling, en sten eller noget helt sjette - som har haft en særlig betydning for og indflydelse på tilblivelsen af et værk eller deres arbejde mere generelt. Det indsamlede materiale præsenteres på Overgadens første sal, og i forbindelse med udstillingen vil en række af de inviterede kunstnere give en artist talk, hvor de udfolder deres inspirationskilder og fortæller om vejen fra den første ide til det færdige værk.

*Dr. Topic* løber frem til d. 26. Oktober, mens *Coming From* kan ses frem til d. 14. september.

Begge udstillinger er desuden en del af Copenhagen Art Week, der finder sted i hele Københavnsområdet fra d. 29. august - 7. september.



## Circo del Mondo

LUISA ATZERI

6 -28 september 2014 RECEPTION lørdag d. 6 sept. kl. 15-19  
Retrospektiv Udstilling med STOFBILLEDER – MALERIER – FOTOS

GALLOPPERIET, STADENS MUSEUM FOR KUNST, CHRISTIANIA



Circo del Mondo er et resultat af 40 års arbejde med tekstilkunst, maleri, tegning og fotos. Det er også resultatet af et omfattende dyk dybt ned i min skattekasse, for at finde en rød tråd og en kronologisk historie i mit livs kreative produktion, fremkaldt af mine 70 år og tilfældigvis også af 40 års ju-

bilæum som billedkunstner.

Arbejdet med tekstiler har været en lang rejse, som er slut nu i den form jeg har udøvet hidtil. STOF er som et vildt dyr, der skal tæmmes for at få det til at være som man vil.

Hver billede, i dets lange proces, bliver et spejl af et stykke liv, som ikke kan gentages.

Maleri har altid været mig meget kært og i direkte forbindelse med min sjæl.

Foto har været som et ekstra øje, der vidner verdens unikke øjeblikke og situationer og har for mig en stor historisk værdi.

Min inspiration kom i stor omfang, udover min fantasi,

fra de livlige oplevelser og enorme kreative kræfter, der var i kunstnermiljøet rundt omkring mig i 1970' – 80' og 90', specielt på Christianshavn, på Christiania og i Italien.

Derfor reflekterer mine billeder også en tidshistorie.

'Circo del Mondo' betegner symbolsk *livet, hvor der er mange historier*. Hvert menneske, sine historier, sammenflettet med verdens historier. Scenen skifter ustandseligt, ligesom i cirkus og nye mennesker og dyr dukker op og forsvinder igen.

Luisa Atzeri



Billedtæppe med christianshavner og Christianiamotiv lavet af Louisa Atzeri

## Lebbe i Grønland



Ajaaja Thomsen med sit citat: "Når man elsker verden og sig selv - er der større chance for at alt lykkes"

15. august åbnede Nordatlantens Brygge op for en, vi kan kalde den, en "debatudstilling" om homoseksualitet i Grønland. Udstillingen er en portræstudstilling kaldet "Gay Greenland".

Direktør for det Grønlandske Hus i København, Leise Johnsen, og den grønlandske journalist og fotograf, Jørgen Chemnitz, har været initiativtagere til udstillingen.

Leise Johnsen fortalte i sin åbningstale, at hun for flere år siden havde hjulpet sin søn med at dele reklamer ud i en gade i Nuuk i Grønland. Og på den uddelingssrute havde hun oplevet en masse meget ubehagelige smæde-graffiti imod homoseksualitet i forskellige bolig-opgange. Hun blev vred og prøvede at finde ud af

vilkårene for homoseksuelle i Grønland.

Det viste sig, at man i Grønland havde den samme modstand mod homoseksualitet, som vi kender fra så mange andre lande, og som også har været almindelig i Danmark for ikke så mange år siden. Hun fandt ud, at alle kendte nogen, men man snakkede ikke om det, ud fra tanken om, "Hvad man ikke taler om, findes ikke",

2009 forsøgte man at lave den første Gay Pride i Nuuk. 2011 og 2012 gentog man forsøget med en tydelig af-tabusering til følge. Jørgen Chemnitz tilbød, i forbindelse med de to sidste Gay Prides, at hjælpe med at skabe synlighed om, at der også var homoseksuelle i Grønland. Han inviterede dem

til at få taget et portrætfoto for at give dem muligheden for at blive synlige. Han og Leise Johnsen besluttede derefter at lave en udstilling med portrætter og citater, som skulle fortælle om de portrætteredes seksualitet og livssyn.



Elias Josephsen med sit citat: "Lev livet og følg dit hjerte. Det gi'r mere mening. Elsk dig selv og vis det".

61 store, 1 gange 1 meter, portrætfotos og lige så mange meget forskelligartede udsagn viser den meget mangfoldige gruppe, som har haft mod til at vise deres ansigt, som den minoritet, de er i de små grønlandske samfund. Men det har måske ikke altid været sådan i det "gamle" Grønland, man vil f.eks. finde, at der har været viden om homoseksualitet i

adskillige af de gamle myter og sagn, som f.eks. i sagnet om "Kvinden der ville være mand", om en kvindes bedrifter som fanger.

På udstillingen synes det, som om der er flest modige kvinder, der er kun afbildet få modige mænd.

En af de modige kvinder er samtidig en af de lovende, unge forfattere i Grønland, Niviaq Corneliussen. Hun indledte sin oplæsning af sine digte med en stor tak til Jørgen Chemnitz, og storsmilende at sige, "Sikke nogle smukke kvinder du har taget billeder af, Jørgen, jeg nåede ikke at score dem alle, desværre!"

Hun læste op af sin digt-

samling, som udkommer til efteråret. Dette sjove, dynamiske digt begyndte med, "Hej jeg hedder Niviaq, og jeg er lebbe". (Niviaq betyder lille pige på grønlandsk).

Udstilling er et stærkt udsagn fra en gruppe, flest meget unge, som, trods omstændighederne, synes at have et positivt livssyn med mange positive forsøg på at sige, at livet er godt, og at det skal leves som sådan!

Det er en stærk oplevelse at komme ind i det store rum, hvor de mange øjne ser på dig fra alle sider. Ikke fordi de er pågående, men fordi de repræsenterer mennesker, og man får lyst til at høre alle deres historier.

Udstillingen kan ses på Nordatlantens Brygge, Strandgade 91 indtil 5. oktober

Jane Lythans

### Kommende udstilling på Nordatlantens Brygge Strandgade 91

#### "Det Lille Rum"

#### Keramikken, der sprang ud som skulptur

Den færøske kunstner Gudrid Poulsen udstiller på Nordatlantens Brygge sine keramiske værker, som har et skulpturelt, kunstnerisk udtryk, og som samtidig udfordrer materialernes yderste grænse. Hun er dybt optaget af eksistentielle spørgsmål - her spørger hun til det lille rum - overfor universet. Hun udstiller både ældre og nyere værker.

Udstillingen varer mellem 30. august - 19. oktober 2014

### Cibi e Vini

Torvegade 28 tlf./fax: 3257 7798



Skøreparationer - Læder arbejde - Nægle kopiering - Gravering - Alt i skøpleje  
Strandgade 14 kld 1401 Kbh K.  
Tlf: 32204050 Email: info@haelebarenchr.dk  
Find os på www.haelebaren.dk eller Facebook Hælebaren Christianshavn





Hopla i Havnegade: 6.kl. glæder sig over at kunne bruge de nu igen tilgængelige trampoliner i det lidt fjernere nærømråde: Over Knippels Bro og så er man der på et øjeblik. Prøv det!



Morgenmotion: Mellemtrinnet (3., 4. og 5. kl.) dystet - opdelt i tre blandede hold - i afløseren for det traditionelle kartoffellob: Løgløb! Spænding til det sidste, kan man se. Guld, sølv og bronze til de tre vinderhold.

Forandring fryder som bekendt - men bedst på et fundament, som også indeholder en fortsættelse af det kendte og værdsatte. Det giver tillige et godt engagement.

Også på Døttreskolen ser dette skoleår anderledes ud: Eleverne har bl.a. fået flere undervisningstimer - og derfor også behov for længere frikvarterer. Nu er der hele 30 minutters pusterum om formiddagen, en spisepause på tre kvarter, samt endnu et lille break om eftermiddagen.

Man fornemmer allerede nu en større grad af ro:

Der er bedre tid til fleksibilitet, til både at spise, lege og lade batterierne op for såvel store som små.

Morgensangstiden er blevet nytænkt, så der tre dage om ugen er tale om enten fælles trinaktiviteter i salen - eller etagevis andre former for bevægelse/fordybelse, udendørs eller indendørs, alt efter vejret.

Det lover heldigvis godt!



"Morgensang classic" første skoledag, mandag d. 11 august 2014. Også i den nye struktur holder Døttreskolen fast i traditionen med fælles morgensang: En gang om ugen, fredag morgen, samles hele skolen i salen og nyder sang og samvær - ganske som vi plejer. Den nye måde at begynde skoledagen på betyder jo, at det bedste af flere verdener kan forenes: Det gammelkendte blandes med de nye muligheder for at begynde dagen i fællesskaber med kammerater fra andre klasser, hold, etager .... og at engagere sig i aktiviteter, som enten er kendte eller ukendte og overraskende er fedt for både lærere og elever!



**B** BANG & BEENFELDT A/S  
RÅDGIVENDE INGENIØRFIRMA

Ekspert i renovering af Christianshavns ejendomme

Få kvalificeret rådgivning til jeres bygge- eller renoveringsplaner

40 års erfaring  
Lokal virksomhed  
Totalrådgivning  
Rimelige priser



Få et friskt syn på jeres ejendom  
Hør om jeres muligheder – lige nu

Vi er Christianshavns lokale byggetekniske rådgiver og har været bydelens rådgiver i de sidste 40 år.

Går I med konkrete bygge- eller renoveringsplaner, så kontakt os helt uforpligtende og hør, hvordan vi kan hjælpe med jeres kommende projekt.

Vi er eksperter indenfor renovering, energirenovering og generelt fornyelse af de smukke og historiske bygninger på Christianshavn. Vi har speciale i håndtering af sager for andels- og ejerforeninger samt større ejendomme.

Vi udfører også vedligeholdelsesplaner med en gratis opdatering efter 5 år samt energimærker, der rent faktisk kan bruges til noget.

Torvegade 66 · 1400 København K · Tlf: 32 57 82 50 · ingfa@bangbeen.dk · www.bangbeen.dk

Brug os som sparringspartner

Ring eller skriv - og lav en aftale  
32 57 82 50  
eller ingfa@bangbeen.dk

Vi har 40 års erfaring med ingeniør- og arkitekturrådgivning og et velkonsolideret økonomisk grundlag

Speciale i andels- og ejerforeninger

Læs mere om os på bangbeen.dk



Sidste års 9. X & 9. Y er nu ude i den store verden og i fuld sving med deres ungdomsuddannelse, hvilket jo betød, at vi på Døttreskolen igen kunne glæde os til at byde en ny klasse velkommen. D. 11. august havde 8. Y første skoledag, så nu er der to spor på dette klassetrin. Yernes første uge bød bl.a. på tre dage med varieret indhold, så klassen både kunne lære hinanden og bydelen/omgivelserne bedre at kende. Der blev motioneret til den store guldmedalje, byen blev gået tynd, men indmellem var der - som det ses her - heldigvis også plads til et velkomment pusterum og et festligt klassebillede af en klasse i højt humør. Godt begyndt ....

Fotos: BHG, HH, CBC  
Tekst: CBC

**LOVENKJÆR A/S**

AUT. EL-INSTALLATØR · DETAILSALG · BELYSNING & EL-ARTIKLER

**CHRISTIANSHAVNS LOKALE ELEKTRIKER**

Torvegade 25 - Tlf. 32 57 25 25

BESØG VORES WEBSHOP WWW.LYS-LAMPER.DK



# Sommerens Lyksaligheder ere mange.....

*Som en eller anden klog kone sikkert har sagt en gang.*

## Friskfanget torsk

Men normalt inkluderer disse ikke torsk (det der med "r" i månedens navn). Friskhed kompenserer imidlertid for mangt og meget. På sommeradressen er der en fiskekutter, der – via en app – meddeler, hvornår de kommer ind i den lokale havn og hvad, de har fanget i dag. Vi købte en pæn torsk, der blev slagtet og rensset. 2 timer efter stod den så på bordet. Og pludselig (gen)opdagede man, hvad forskellen er på frisk fisk og de dage gamle kadavere, som de fleste supermarkeder (og såmænd også fiskehandlere) smider over disken. Der er intet sted i dette land, der er over en times kørsel fra havet. Det er derfor en skam og en skændsel, at alle disse dygtige folk i de store organisationer (nogle har sikkert akademiske grader i logistik!) ikke kan finde ud af at tilbyde kunderne



ordentlige varer. Prisen? Tjah – det var vel endda 1/3 af, hvad et fiskeådsel koster i supermarkedet. Der er nogle, der skummer floden tykt på såvel fiskerne som forbrugerne.

Nå – men nok om surhed – hvad skal vi stille op med kræet, hvis vi nu har fået det op på køkkenbordet? Pocher (dvs koge v lavt blus) det nænsomt i en kogeluge med salt, hele peberkorn, eddike og laurbærblade til du kan se, at den flager inde ved benet. Smut nogle nye kartofler og kog dem lige så nænsomt. Rør en stærk fiskesenep. Sprødsteg nogle skiver kvalitetsbacon og hak syltet rødbede. Hak hårdkogte æg og put dem i varmt, smeltet smør.

På bordet med hele baduljen straks. Det er den klassiske, kogte torsk – og du kan roligt lave store portioner: det forsvinder som dug for solen. Det klassiske tilbehør er koldt øl og snaps – men en kold, kraftig tør hvidvin klarer den også.

## Trækkerkalv

"Pulled meat" er blevet så moderne. Idéen er langtidsovnstegning/-braisering ved lave temperaturer, sådan ca. 120 grader i 10-12 timer. Det er i virkeligheden ikke spor nyt – men en fortrinlig måde at nyttiggøre mindre reelle (og derfor billigere) udskæringer. Men nu er det altså også blevet mode – og det er da fint nok. I virkeligheden udnytter vi alt for lidt af dyret, når det nu en gang er blevet slået ihjel, fordi efterspørgselen især retter sig mod det skære kød – hvad der måske også er lidt snobberi i (og dovenskab: det er ikke ret besværligt at stege en bøv – og så kan



gæsterne se, at man har købt dyrt ind. Men "pulled meat" (der, så vidt jeg ved, hedder sådan, fordi det kan trækkes fra hinanden med to gafler) kan rumme masser af saftig smag. Blot skal man erindre sig, at tilberedningsmetoden forstærker den smag, dyrets livsvilkår har givet det. Dvs kød fra dårligt opdrættede og behandlede dyr kommer til at smage markant ringere end det bedre kød. Men da der i forvejen er tale om billigere udskæringer, burde økonomien rumme plads til at søge kvalitet.

I vort tilfælde gik jeg ombord i et stykke fedtmarmorert bov fra en frilandskalv. Det med fedtmarmoreringen er vigtigt: for magert kød bliver bare tørt og trevlet. Kødet blev krydret med salt og peber (andre krydderier er absolut også mulige – husk bare, at smagene forstærkes ved tilberedningsmetoden) og pakket tæt ind i sølvfolie. Ind i ovnen – 120 grader i 10-11 timer.

Da tiden sig nærmede, tog jeg kødet ud (det kan sagtens holde sig varmt inde i sin pakke i ½ times tid og skruede op for ovnen, så jeg ku riste burgerboller. Og her på Havnen er vi jo så heldige, at vi mange steder kan få ordentlige burgerboller med smag og substans i – i stedet for det usunde og smagsfri sukker-/luftbrød, der ofte associeres med burgere. Rør en mayo og smag til med "pikante" krydderier – chili, hvidløg, salt, worchester-sauce, lidt sødme fra en klat ketchup – hvad du nu har lyst til. Snittet grønt: salat, agurk, tomat – mulighederne er mange. Du kan pynte med sprødstegt kvalitetsbacon. Ikke strengt nødvendigt – men mange, især herrerne, synes, det gør godt. Og lad så hver især bygge sin burger med det "trukne" kød (trækkerkalven!) – giv en god, rustik rødvin til – og glæden vil brede sig.

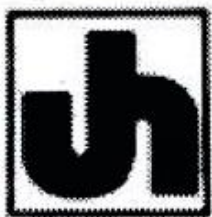
## Rødgrød coming up



Og så ka I godt blive lidt misundelige: et af de medbragte, voksne børn gik i køkkenet efter at have plukket bjerge af frisk sommerfrugt (hindbær, solbær, ribs og jordbær) og lavede rigtig ægte gammeldags rødgrød – en herreret, jeg under alle, hvad enten de kan udtale det rigtigt eller ej. Det blev en skøn sommeraften!

Bon Appetit!

Md. M



**VVS installatør  
Jens Havn**

**Biltilf: 40846776  
Fastnet: 32966776**



www.danskebank.dk

**Situation** Livet er skønt

**Ønske** At det aldrig ændrer sig

**Løsning** Spar op til pensionen

Vi kan hjælpe dig med at få overblik over, hvor meget du skal spare op for at få den pension, du ønsker. Ring og aftal et møde.

Christianshavn Afdeling  
Telefon 45 12 56 50

**Danske Bank**

GALERIE HELTH

besøg vor hjemmeside  
www.galeriehelth.dk



## Det Frie Felt på Teaterøen

Fra d.18.-28. september inviterer Teaterøen til festival. Festivalen "Det Frie Felt" er et samarbejde mellem Teaterøen og interesseorganisationerne Uafhængige scenekunstnere (US) og scenekunstnere uden scene (SUS),

Der vil være forestillinger i Teaterøens traditionelle teatersale, men også den gamle bunker og omkringliggende efeu, buske og træer vil danne rammer om forestillinger.

Programmet for festivalen vil blive offentliggjort, når vi kommer tættere på startdatoen.



Billedet er fra CPH Stage på Teaterøen, hvor Teater Arriéregarden spillede deres forestilling: "Alt er sagt, siger de" i en bunker. Fotograf Ole V. Wagner

**CYKELFORBEDRINGER PÅ CHRISTIANSHAVN**  
Den 2. september kl. 19:00-21:30  
Workshop vedr. cykeltilag

Kom til workshop og vær med til at finde løsninger og ideer til hvordan vi gør Christianshavn til en endnu bedre cykelbydel.

Workshoppen afholdes i Hal C på Arsenaløen i mødelokale A & B, Arsenalvej 6, 1436 København, den 2. september kl. 19:00-21:30.

På workshoppen er der mulighed for at komme med løsninger og ideer til nye mindre cykeltilag på Christianshavn i forbindelse med åbningen af den nye cykel- og gangbro over Inderhavnen.

**CHRISTIANS  
HAVNS  
HAVNS**  
LOKAL  
UDVALG

**SAMMEN  
OM BYEN**

**KØBENHAVNS KOMMUNE**  
Teknik- og Miljøforvaltningen

## Sæsonen 2014 / 2015

Så er ferien slut og vi skal i gang med vintersæsonen.

**C.I.K. SPORTCENTER, Bådmandsstræde 20 2. sal, 1407 KBH. K.**

**Rytmask gym. med leg og redskaber ledes af Eva Krebs Larsen**

Mandag kl. 17.10 – 18.00 Små drenge og Piger 3-5 år.

Sæsonen varer fra oktober til og med april.

**Første gang 6 – 10 – 2014**

**Hele sæsonen Kr. 400.-**

**Rytmask motionsgymnastik ledes af Eva Krebs Larsen**

Mandag kl. 18.30 – 19.20

Voksne.

Sæsonen varer fra oktober til og med april.

**Første gang 6 – 10 – 2014**

**Hele sæsonen kr. 600.-**

**Bodysculp / Stram op ledes af Mai - Britt Hansen**

Tirsdag kl. 16.30 – 17.20

Voksne

Sæsonen varer fra oktober til og med april. - **Første gang 7 – 10 – 2014**

**Hele sæsonen kr. 600.-**

**Kontingent for passive medlemmer er årligt kr. 150.-**

**C.I.K.'s Dameafdeling**

Vil Du vide mere kan Du ringe til:

Irene Frederiksen 3259 47 52 Annie Hvid 2846 5613

Lillian Malthe: [minfamse17@gmail.com](mailto:minfamse17@gmail.com) - el [www.cik-sport.dk](http://www.cik-sport.dk)

**Evt. nye medlemmer tilbydes en gratis prøvetime.**





## SØNDAGSKONCERT I SOFIEBADET

21. SEPTEMBER KL. 16

Sofiegade 15 a og b, 1418 København K

Pris: 100 kr. Billetbestilling: [www.sofiebadet.dk](http://www.sofiebadet.dk)

Nu starter efterårets koncertprogram i Sofiebadet søndag 21. september med arrangementet:

**Koppel og søn med trommeslager Peter Nilsson.**

*Anders Koppel (hammondorgel)*

*Benjamin Koppel (sax)*

*Peter Nilsson (trommer)*



Selvsagt består arrangementet af far Anders Koppel og søn Benjamin Koppel, som har lavet et nyt arrangement baseret på deres mangeårige erfaringer inden for jazz og klassisk musik. Far og søn har hver for sig, og til tider som duo, leveret vigtige bidrag til det danske musikmiljø.

Far og søn har med Peter Nilsson designet en ny fortolkning af en række jazzvariationer, og de afprøver grænsen mellem forskellige musikgenre.

Anders Koppel er en frontfigur i dansk musik med omfattende kompositioner, en omfattende plade og cd-produktion og central rolle i mange store ensemble, herunder det legendariske Bazaar. Sønnen Benjamin Koppel har især spillet en central rolle på jazzscenen med en omfattende production, egne bands og en række cd'er. Initiativtager til og ejer af Cow Belle Music.

De har spillet sammen før, men med denne markering af far-søn projekt kaster de sig ud i en ny variation. Og det gør de med Peter Nilsson, en af Skandinaviens mest markante trommeslagere i rytmisk musik, som har fungeret i mange orkestre og bandsammenhænge.

*Susanne Mertz fangede de fantastiske stemninger under festivalen:*

*Til højre ses Christina von Bülow og nedenunder George Garzone, AC og Jacob Høyer og på modstående side spiller Anders Gaardmand tværflojtede mens Henrik Schütze fanger sceneriet på paletten.*



# Sikke'n Festival

Copenhagen Jazz Festival '14 blev et overflødighedshorn af stjernestunder i Sofies Jazz Klub - på trods af fodboldVM, hvor nogle åbenbart forsagede den gode musik, var der også mange aftener med stuvende fulde huse, eftermiddage, hvor trængselen på bolværket var enorm og hele vejen igennem kunstneriske præstationer i verdensklasse. Nedenfor ses en lille kavalkade af oplevelserne. Og til oktober starter musikken igen: 1. ste gang 5. oktober, hvor Jesper Thilos kvartet giver en musikalsk skive. Men det hører I mere om i næste nummer!

*KH sofie (der også tog billederne)*



*Jesper Thilo og Olivier Antunes*



*Helle Marstrand, Christina Dahl og Marie-Louise Schmidt i fin form.*



*I'd always love you, always, sang Louise og Nulle. Og det ses jo på billedet.*



### CHRISTIANSHAVNS KANAL

**Radio Bluestime**  
Hver mandag 18-19.30

98,9 mhz og 98,8 hyb.  
[www.ch-radio.dk/net-radio](http://www.ch-radio.dk/net-radio)

#### September:

Man 1.9: Panild News  
v/Troels Panild

Man 8.9: Sarah's and Heidi's Music Club  
V/Sarah og Heidi.

Man 15.9: COPENHAGEN BLUES FESTIVAL  
V/ Dr. Jive og Jacob Kragh

Man 22.9: COPENHAGEN BLUES FESTIVAL  
V/Dr. Jive

Man 29.9: Lunns Corner.  
V/ Morten Lunn.

#### Redaktion:

Morten Lunn, Heidi Lindahl, Sara da Silva, Ronnie Boysen, Troels Panild, Hans Knudsen, Niels Seidelin – Tlf. 20827128.





# KRÆMMER MARKED

CHRISTIANSHAVNS SKOLE, PRINSESSEGADE 45

**BODER** med  
TOMBOLA, BØGER,  
DANSK OG EKSOTISK MAD,  
TØJ, KAFFE, SMOOTHIES, VAFLER

**LØRDAG D. 6/9 · 2014 · KL. 11-15**

LEGETØJ, FLØDEBOLLEKAST,  
POPCORN, KAGER, MØBLER,  
KAKAO, ØL OG VAND

havnens hyggeligste  
marked

Øverskuddet fra markedet går ubeskåret til sociale arrangementer og lejrture for børn på Christianshavns Skole

I tilfælde af dårligt vejr flyttes markedet til skolens garage

ARRANGØR: SKOLEBESTYRELSEN, ELEVER OG FORÆLDRE PÅ CHRISTIANSHAVNS SKOLE

## Nyt fra Lokalrådet

September 2014

Christianshavns Lokalråd forsøgte i juni at lave et større møde om de kommende cykelstier igennem Christianshavn med Teknik og miljø borgmesteren.

Det var vores opfattelse, at der har været mest fokus på cykelstien gennem Christiania, mens mange også har været urolige for den cykelstiføring, der er planlagt gennem de smalle gader på Christianshavn.

Teknik og Miljøudvalget har bevilliget 1.8 million til at lappe lidt på de værste gener af cykelstien, og det ville Lokalrådet gerne have lavet en debat om. Mødet måtte aflyses grundet sommerferien, men siden har forvaltningen selv indkaldt til et borgermøde om sagen – så vi ser frem til en god debat dels om afhjælpning af cykelgener igennem Christianshavn, dels om hvordan vi får et helhedsbillede af den fremtidige cykeltrafik i bydelen, når også den nye cykelbro mellem Langebrogade og Christians Brygge bliver en realitet.

Lokalrådet har i løbet af det sidste år haft en fast korrespondance med forvaltningen for at få aktindsigt i økonomien omkring både Inderhavnsbroen og Trangravsbroen.

Det er vores opfattelse, at der muligvis har været en uheldig økonomistyring af brobyggeriet, som borgerne nu må bøde for. Det har ikke været muligt at få aktindsigt, derfor har Lokalrådet klaget til ombudsmanden, som nu vil undersøge sagen.

Samtidig har vi gennem mange kilder kunne konstatere, at Inderhavnsbroen er i en så dårlig stand, hvor bropillernes beton må styrkes med epoxy, armeringsjernet er rustet osv. Det tidligere broarbejde er af så dårlig kvalitet, at broerne, trods borgernes mange ekstra millioner, måske aldrig vil komme til at fungere. Og vi spørger, er broerne mon tænkt stormflodssikrede? Det var Knippelsbro f.eks. ikke!

Lokalrådet går fortsat ind for en flot, oplyst tunnel under havnen, som ikke vil genere den sejlene trafik, og som vil være meget billigere i drift.

Lokalrådet gav i foråret vores pris til Anders Zorn, som vandt en sag i Landsretten om Københavns Kommunes (KK) omgæelse af lokalplanen for Christiansbro, hvor Cirkelbroen skulle bygges.

Lokalplanen fremhævede bl.a., at der måtte bygges en let stibro i Strandgadeaksen, hvorefter en stor tung bro bliver projekteret langs havnekajerne.

KK har straks lavet teksten om, så den nu passer til KKs ønsker i et nyt lokalplanforslag, som er i høring indtil 30. september.

Lokalrådet vil i et høringssvar opponere mod både den måde at omgå borgernes ret til indsigelser og mod den bastante bro, som med sine evigt LED-belyste wirer og massivtunge brocirkler vil belaste hele området, udover den sejlene trafik.

Christianshavns Lokalråd kan kontaktes gennem formanden, Jane Lytthans, på telefon 3254 9226, vores aktiviteter, mødedatoer o.a. kan ses på [www.christianshavnslokalraad.dk](http://www.christianshavnslokalraad.dk)



## SlagterMester Jørn anbefaler

THORFISK  
Alltid friske

Laksefilet fra Thorfisk  
225 g kr 25,- SPAR 0,05

Gælder hver tirsdag i september

PER THORFISK  
LAKS

NETVÆGT 225g

Super  
Brugsen

Manitoba Brød kr. 15,-  
SPAR 15,-  
Gælder i hele september